



Förhandsinformation och preliminärt konferensprogram

Språk – så mycket mer än ord

Korpilombolo 8–10 december

Konferensen speglar viktiga områden inom språkpolitik, språkvård och pedagogik. Bättre förutsättningar behöver skapas för revitalisering av både minoritetsspråken och -kulturerna. Detta innebär t.ex. att man ökar möjligheterna att använda språken i både tal och skrift, i informella och formella sammanhang. Språkvården, attityderna till språken och språk-användningen spelar här en viktig roll och ges stort utrymme i konferensprogrammet. Konferensen kommer att bidra med konkreta exempel på och reflektioner över hur språkvårdsarbetet inom majoritets- och minoritetsspråken i Sverige, Norge och Finland bedrivs, och inställningar till språklig variation i de olika länderna belyses. Andra områden som behandlas under konferensen är t.ex. samarbetsinitiativ. Konferensen skapar även möjlighet till erfarenhetsutbyte och därigenom utveckling av ämnesområdena.

Konferensen vänder sig till dem som är verksamma inom barnomsorgen och skolan, tjänstemän och andra företrädare för kultursektorn, politiker, massmedier och andra opinionsbildare och inte minst den språkintresserade allmänheten.

Korpilombolo kulturförening, Svenska tornedalingars riksförbund – Tornionlaaksolaiset (STR-T), stiftelsen Meän Akateemi och Institutet för språk och folkminnen anordnar gemensamt konferensen *Språk – så mycket mer än ord*. Konferensen ingår även i programmet för *European Festival of the Night*, även kallad *Nattfestivalen i Korpilombolo*, som pågår den 1–13 december. För mer information om hela festivalen, se <http://www.nightfestival.se>.



Konferensen är gratis, men förhandsanmälan krävs. Namn, befattning och ort anges i förhandsanmälan som skickas till daum@sofi.se. Mer information, och ett uppdaterat program med exakta tider presenteras under november månad.

Väl mött i december i Korpilombolo!

För mer information, kontakta

Linnéa Nylund
ordf. Korpilombolo kulturförening
linnea@nightfestival.se
070 32 50 323

Maja Mella
verksamhetsledare STR-T
maja.mella@bredband.net
070 58 24 074

Harriet Kuoppa
Institutet för språk och folkminnen
Dialekt, ortnamns- och folkminnesarkivet i Umeå
forskningsarkivarie i meänkieli
harriet.kuoppa@sofi.se
090 13 58 14

Raija Kangassalo
Institutet för språk och folkminnen
Språkrådet
språkvårdare i finska
raija.kangassalo@sprakradet.se
08 455 422 21

Erling Wande
ordf. Meän Akateemi
erling.wande@gmail.com
070 54 61 547



Språk – så mycket mer än ord

8–10 december

Medborgarhuset i Korpilombolo

Program

Onsdagen den 8 december

Moderator: Regina Veräjä

8.30 *Invigning av konferensen kommer att ske av hemlig gäst*

Inbjudan om medverkan är skickad till ansvarigt departement för minoritetsfrågor. Besked meddelas senare i höst

Finlands språksituation – lagstiftning och praktik

Paulina Tallroth, regeringsråd, Justitieministeriet i Finland

Kort underhållning

Förmiddagsfika

Utmaningar för Sverige i uppföljningen och utvecklingen av Europarådets minoritetsspråksstadga

Jarmo Lainio, professor i finska, Mälardalens högskola och Stockholms universitet

Institutet och de nationella minoriteterna

Ingrid Johansson-Lind, generaldirektör, Institutet för språk och folkminnen

Kort underhållning

Lunch

Om språk och attityder – med meänkieli i fokus

Erling Wande, professor emeritus i finska, Stockholms universitet

Kiruna kommun och minoritetsarbete – konkreta exempel

Elisabeth Virkkunen och Ulla Bergström, modersmåls lärare, Språkcentrum, Kiruna kommun



Kort underhållning
Eftermiddagsfika

Sametingets roll att stärka de samiska språken – med minoritetslagen och språklagen som utgångspunkt

Patrik Kansa, kanslichef, Sametinget

Finns det tolerans för variationer i samiskan?

Nils-Olof Sortelius, språkkonsulent, Sametinget

Revitalisering av umesamiska

Henrik Barruk, språkkonsulent, Sametinget

Generell diskussion, avslutning cirka 17.15.

Torsdagen den 9 december

Moderator: Regina Veräjä

8.30 *Är skriftspråksvariationen i Norge det norska språksamhällets styrka?*

Sylfest Lomheim, f.d. direktör, Språkrådet i Norge

Hur hanterar vi dialektvariation i kvänskt skriftspråk?

Irene Andreassen, ortnamnskonsulent för kvänska, Språkrådet i Norge

Kort underhållning

Förmiddagsfika

Var och när får det vara högt i tak? – Om valet mellan att skapa fritt eller att förstås av alla

Marika Tandefelt, Svenska handelshögskolan i Helsingfors

Kirjavan kirjakielen rajat – venvvät ja paukkuvat 'Mångskiftande är skriftspråkets gränser – tänjbara, och de överskrids med buller och bång'

Riitta Korhonen, specialforskare, Forskningscentralen för de inhemska språken, Helsingfors

Lunch



Språklagen och minoritetslagen – i teori och praktik

Lena Ekberg, chef för Språkrådet, Institutet för språk och folkminnen

Finsk språkvård i Sverige – utveckling och visioner

Paula Ehrnebo, f.d. språkvårdare i finska, Språkrådet, Institutet för språk och folkminnen och Raija Kangassalo, språkvårdare i finska, Språkrådet, Institutet för språk och folkminnen

Kort underhållning

Eftermiddagsfika

Spegling av romani chib i skrift i ljuset av varieteter och variation

Dimitri Valentin, språkvårdare i romani chib, Språkrådet, Institutet för språk och folkminnen

Missuppfattningar kring teckenspråklig variation

Tommy Lyxell, språkvårdare i teckenspråk, Språkrådet, Institutet för språk och folkminnen

Utan standardisering inget språk

Birgitta Lindgren, språkvårdare i svenska, Språkrådet, Institutet för språk och folkminnen

Generell diskussion, avslutning cirka 17.15.

Fredagen den 10 december

Moderator: Regina Veräjä

8.30 *Meänkieli är lika och olika*

Harriet Kuoppa, forskningsarkivarie i meänkieli, Dialekt-, ortnamns- och folkminnesarkivet i Umeå, Institutet för språk och folkminnen

Miten suomen kielen variaatiota opetetaan vieraana kielenä – esimerkkejä oppikirjoista 'Hur variationer i finska som främmande språk undervisas – exempel från läroböcker'

Anna-Riitta Lindgren, professor i finska, Tromsö universitet

Kort underhållning

Förmiddagsfika



Language policy and planning in Europe: opportunities and challenges for minority languages in the 21st century

Jeroen Darquennes, professor i tyska och allmän lingvistik, Universitet i Namur, Belgien

Multilingualism, Education and Creativity

David Marsh, Academic Projects Director, Jyväskylä universitet

Lunch

Nationella minoriteter i skolan

Mats Wennerholm, undervisningsråd, Skolverket

UR:s dialogarbete med nationella minoriteter – en demokratifråga

Janiche Opsahl, koordinator för bl.a. nationella minoriteter, Utbildningsradion

Kort underhållning

Eftermiddagsfika

Meänkieli ja oppiminen 'Meänkieli och lärande'

Henning Johansson, professor emeritus i pedagogik, högskolan för lärande och kommunikation, Jönköping.

1 + 1 = 3

Ellacarin Blind, handläggare kultur- och samhällsfrågor, Svenska Samernas Riksförbund och Maja Mella, verksamhetsledare, Svenska Tornedalingars Riksförbund – Tornionlaaksoalaiset

Generell diskussion, avslutning senast 16.00.